

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Episode 31 – Auf die Plätze, fertig, los!

In Grünheide gehen eigenartige Sachen vor sich. Wie kann es sein, dass der Trabbi vor dem schnellen Porsche sein Ziel erreicht? Paula hat mit Jan einen scharfsinnigen Begleiter, der weiß, wo des Rätsels Lösung liegt.

Dank Jan Becker macht Paula auf dem Weg nach Möllensee eine sehr interessante Entdeckung. Mit diesem Wettrennen scheint etwas nicht zu stimmen. Paula kommt dem Trick des Trabbifahrers auf die Spur. Und was weiß Philipp? Der scheint auf den Trick des Trabbifahrers Günther hereingefallen zu sein.

Nur der Professor lässt sich niemals täuschen. Auf dem Programm stehen dieses Mal weitere **Präteritumformen** und auch die **unregelmäßigen Verben "haben" und "sein"** sind für ihn kein Problem.

Manuskript der Folge 31

You're listening to the German language course Radio D, a joint project of the Goethe Institute and Deutsche Welle Radio. The author is Herrad Meese.

Moderator

Hello everybody, and a warm welcome to Episode 31 of your German language course, Radio D. Today, you'll hear the race between the Porsche and the Trabbi. Listen to the start in the small village of Grünheide.

Paula

Hallo, liebe Hörerinnen und Hörer.

Philipp

Willkommen ...

Paula

... bei Radio D.

Philipp

Radio D ...

Paula

... die Reportage.

Moderator

The man who gives the starting signal whispers to the Trabbi driver, "You know what's up" – "DU WEISST JA BESCHEID". Listen carefully to **when** this sentence is said.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Szene 1: Start des Wettrennens

Mann 2

Achtung, Achtung!
Das Rennen beginnt.

Frauenstimme

Viel Glück, Günter.

Mann 2

Mach's gut, Günter.

Du weißt ja Bescheid.

Auf die Plätze, fertig, los!

Mann 2

Du weißt ja Bescheid.

Mann 2

Achtung, Achtung!
Das Rennen beginnt.

Frauenstimme

Viel Glück, Günter.

Mann 2

Mach's gut, Günter.

Mann 2

Auf die Plätze, fertig, los.

Moderator

The man says the sentence **before** the race starts.

Moderator

And you will soon find out what has been arranged. But first we'll listen to the scene again more closely. At the beginning, a man announces that the race is about to start.

Moderator

A woman wishes the Trabbi driver, called Günter, lots of luck.

Moderator

And the man tells Günter: "Take care!" Please take note of the name Günter – it will help you to understand what happens later.

Moderator

Then the starting signal is given: "Ready, set, go!"

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Moderator

Perhaps you'll remember that, before the race, Paula has already driven with Jan to where it is to finish, the village of Möllensee. But to Paula's great surprise, Jan stops the car shortly before they arrive. Listen to this scene.

Philipp

Radio D ...

Paula

... die Reportage.

Moderator

How does the race end?

Listen to the names: what is the connection between the two men?

Szene 2 Unterwegs nach Möllensee

Jan

Wir sind da. Kommen Sie, wir steigen aus.

Paula

Wieso denn jetzt schon?

Da vorne ist doch erst das Ziel.

Jan

Kommen Sie, ich zeige Ihnen was. Aber wir müssen ganz leise sein.

Paula

Der Trabbi ist ja schon da! So schnell?

Der war doch gerade noch in Grünheide.

Jan

Nein, das war ein anderer Trabbi.

Paula

Wie bitte??

Entschuldigung. Und der Mann? Das ist doch der Trabbifahrer aus Grünheide!

Jan

Nein, das ist nicht Günter. Das ist Rudi.

Paula

Aber der sieht ja genauso aus wie Günter.

Jan

Eben! Das ist ja ...

Paula

Nein! Wirklich?

Ich muss sofort Philipp anrufen!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Paula

Das ist doch der Trabbifahrer aus Grünheide.

Jan

Nein, das ist nicht Günter. Das ist Rudi.

Paula

Aber der sieht ja genauso aus wie Günter.

Paula

Aber der sieht ja genauso aus wie Günter.

Jan

Eben! Das ist ...

Paula

Der Trabbi ist ja schon da! So schnell?
Der war doch gerade noch in Grünheide.

Jan

Nein, das war ein anderer Trabbi.

Moderator

You have just heard: the Porsche only arrives when the Trabbi is already there. Paula is quite certain that the Trabbi driver is the same driver she saw in Grünheide.

Moderator

Jan corrects this impression: the man is not Günter – as you know, that is the name of the Trabbi driver who started in Grünheide – but *Rudi*.

Moderator

Obviously Paula hasn't understood yet, because she keeps saying that the man looks exactly like Günter.

Moderator

And it's just this similarity that provides the key to the riddle: Jan confirms Paula's remark with the short word EBEN – which here means "precisely" or "that's the whole point."

Moderator

Jan doesn't need to say who Rudi is. For now Paula has noticed: Rudi is Günter's twin brother – and finding a "twin Trabbi" is not all that hard; you just take a Trabbi that looks exactly like **another** Trabbi.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Moderator

No wonder that Paula wants to tell Philipp all about it. But she doesn't get the chance. Jan and Paula drive back to Grünheide to meet Philipp in the pub, where he is about to pay his betting debts – a round of beer.

Listen to the scene: what does Philipp remember in connection with the name Jan.

Szene 3: In der Kneipe in Grünheide

Philipp

Ein Bier für alle!

Paula

Herzlichen Glückwunsch.

Jan

Prost, auf den Trabbi!

Paula

Philipp, das ist Jan Becker; vielleicht unser neuer Praktikant.

Philipp

Ach ne? Dann haben Sie die Redaktion über das Wettrennen informiert?

Ja stimmt - Compu hat doch gesagt, eine E-Mail von Jan Becker, aber ich habe nicht genau zugehört.

Paula

Wir hatten ja keine Zeit und sind gleich losgefahren.

Philipp

Stimmt.

Was ich aber noch fragen wollte: Wie war das jetzt genau mit dem Trabbi und dem Porsche?

Jan

Das ist eine lange Geschichte ...

Eulalia

Ich kenne auch eine Geschichte.

Moderator

Philipp remembers that Compu did say from whom the e-mail was, but he wasn't really listening.

Philipp

Ja, stimmt - Compu hat doch gesagt, eine E-Mail von Jan Becker, aber ich habe nicht genau zugehört.

Moderator

Paula thinks the reason was they hadn't had time and had left straight away.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Paula

Wir hatten ja keine Zeit und sind gleich losgefahren.

Philipp

Stimmt!

Philipp

Was ich aber noch fragen wollte: Wie war das jetzt genau mit dem Trabbi und dem Porsche?

Eulalia

Ich kenne auch eine Geschichte.

Paula

Und nun kommt – unser Professor.

Philipp

Radio D ...

Paula

... Gespräch über Sprache.

Moderator

To be honest, I remember things a bit differently. At the time, Paula was still occupied with thinking about Ayhan and wasn't even in the office any more. But Philipp backs Paula and confirms what she has said.

Moderator

Today, everyone seems to be in a generous mood: they all play along – no one reveals that they have seen through the trick played by the village residents. And we don't know if they listen to Radio D ...
But Philipp still wants to know exactly what happened with the Porsche and the Trabbi.

Moderator

Paula and Jan don't get a chance to tell the whole story, because Eulalia interrupts them.

Moderator

But we can't hear this story either now, because it's our professor's turn again.

Professor

Yes, hello, everyone. Stories are set in the past.

Moderator

Now you're sure to explain different ways of talking about the past.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Sprecher

war – das war

Jan

Nein, das war ein anderer Trabbi.

Sprecherin

hatten – wir hatten

Paula

Wir hatten ja keine Zeit.

Sprecher

wollte – ich wollte

Philipp

Was ich noch fragen wollte ...

Szene 4: noch in der Kneipe in Grünheide**Philipp**

Eulalia! Ja hallo!

Eulalia

Hallo, Philipp.

Jan

Die Stimme habe ich doch schon mal gehört.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Professor

To be precise, there are different verb forms used for the past. If you are speaking about things that happened in the past, you use the verbs *to be* – SEIN and *to have* – HABEN – mostly in the imperfect tense.

Moderator

Our listeners already know the imperfect of SEIN.

Professor

Now listen to an example for the imperfect of *to have*.

Moderator

And our listeners know this too: if you talk about past events and use modal verbs, they are mostly in the imperfect tense.

Professor

And you already know the signal *-te* for the imperfect tense.

Moderator

Yes, thank you very much, Professor. Now we want to cast a short glance at the present. Philipp, Paula and Jan are still sitting at the table in high spirits. And they make a decision. Just listen to this scene.

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Paula

Das ist Eulalia, sie gehört auch zu Radio D.
Und du, Jan – ich glaube, du gehörst jetzt auch zu Radio D. Oder – was meinst du, Philipp?

Philipp

Ja. Jan, willkommen bei Radio D!

Jan

Das ist ja toll.

Moderator

It would be going too far to say that Paula has already gotten over the pain of saying goodbye to Ayhan. But she is certainly in a better mood again. And Jan can be pleased that he will get the traineeship at Radio D. At any rate, that's what Paula suggests, and Philipp agrees with her.

And now you, our listeners, can hear one scene once more.

Jan strikes it lucky.

Philipp

Eulalia! Ja hallo!

Eulalia

Hallo, Philipp.

Jan

Die Stimme habe ich doch schon mal gehört.

Paula

Das ist Eulalia, sie gehört auch zu Radio D.
Und du, Jan – ich glaube, du gehörst jetzt auch zu Radio D. Oder – was meinst du, Philipp?

Philipp

Ja. Jan, willkommen bei Radio D!

Jan

Das ist ja toll.

Moderator

And in the next episode, you will hear the story that Eulalia keeps on hinting at.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Paula

Bis zum nächsten Mal, liebe Hörerinnen und Hörer.

... you've been listening to Radio D, a German course of the Goethe Institute and Deutsche Welle Radio ...

Philipp

Und tschüs.

Herrrad Meese

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle